



**MultiMeasure**  
**BASIC**

**BT20**

- (D)** *Bedienungsanleitung – Digitales Einsteckthermometer* . . . . . A - 1
- (GB)** *Operating manual – Digital thermometer* . . . . . B - 1
- (F)** *Manuel d'utilisation – Thermomètre numérique à piquer* . . . . . C - 1
- (RUS)** *Инструкция по эксплуатации – Цифровой термометр* . . . . . D - 1
- (DK)** *Bedjeningsvejledning – digitalt indstikstermometer* . . . . . E - 1
- (FIN)** *Käyttöohje – Digitaalinen pistolämpömittari* . . . . . F - 1
- (N)** *Bruksanvisning – digitalt innstikkstermometer* . . . . . G - 1
- (S)** *Bruksanvisning – Digital instickstermometer* . . . . . H - 1

## ***Inhaltsübersicht***

Sicherheitshinweise .....	A - 1
Erstbetrieb .....	A - 3
Zwischen °F und °C wechseln .....	A - 3
Temperatur anhalten .....	A - 3
Höchsten und niedrigsten Temperaturwert anzeigen ..	A - 4
Technische Daten .....	A - 4
Hinweis .....	A - 4

## ***Sicherheitshinweise***

Diese Anleitung ist vor Inbetriebnahme/Verwendung des Gerätes sorgfältig zu lesen und immer in unmittelbarer Nähe des Aufstellortes bzw. am Gerät aufzubewahren! Das Gerät wurde vor seiner Auslieferung umfangreichen Material-, Funktions- und Qualitätsprüfungen unterzogen. Trotzdem können von diesem Gerät Gefahren ausgehen, wenn es von nicht eingewiesenen Personen unsachgemäß oder nicht bestimmungsgemäß eingesetzt wird!

### **Beachten Sie die folgenden Hinweise:**

- Bei Schäden, die durch Nichtbeachten dieser Bedienungsanleitung verursacht werden, erlischt der Garantieanspruch! Für Folgeschäden übernehmen wir keine Haftung!
- Wir übernehmen keine Haftung für Material- und Personenschäden, die

durch den unsachgemäßen Gebrauch oder die Nichteinhaltung der Sicherheitshinweise verursacht werden. In diesen Fällen erlischt der Gewährleistungsanspruch.

- Die unerlaubte Umrüstung und/oder Modifikation wird aus Zulassungsgründen untersagt.
- Stellen Sie bitte sicher, dass Sie das Gerät korrekt bedienen. Bitte beachten Sie die folgenden Betriebsanleitungen.
- Das Gehäuse darf abgesehen von der Abdeckung des Batteriefachs nicht geöffnet werden.
- Das Messgerät und das dazugehörige Zubehör sind keine Spielwaren und müssen daher außer Reichweite von Kindern aufbewahrt werden!
- In betrieblichen und industriellen Anlagen müssen die Vorschriften zur Verhütung von Unfällen, wie sie vom Berufsverband/der Berufsgenossenschaft für Elektrogeräte festgelegt wurden, unbedingt beachtet werden.

- Schalten Sie das Gerät nicht sofort nach dessen Entnahme aus einer kalten oder warmen Umgebung ein. Die Kondensation, die sich dann bildet könnte Ihr Gerät zerstören. Geben Sie dem Gerät vor dem Einschalten ausreichend Zeit, die Zimmertemperatur erreichen.
- Lassen Sie das Verpackungsmaterial nicht sorglos herumliegen, da dieses eine Gefahr für Kinder darstellen kann.

## ***Erstbetrieb***

Entfernen Sie vor dem Gebrauch des Thermometers die Schutzhülle. Drücken Sie auf die ON/OFF-Taste und stecken Sie mindestens die Hälfte des Stabes in den zu überprüfenden Bereich. Die aktuelle Temperatur wird angezeigt. Um die Batterien zu schonen, schaltet sich das Thermometer automatisch nach circa 20 Minuten aus.

## **Wechsel von °F zu °C**

Die Temperaturskala kann durch Drücken der °F / °C-Taste von °F in °C geändert werden.

## **Aktuelle Temperatur halten**

Drücken Sie im "Normal" Modus die Modustaste einmal. "Hold " erscheint im Display. Um zum Normalmodus zurückzukehren, drücken Sie die Taste dreimal.

## **Höchsten und niedrigsten Wert anzeigen**

Um die höchste Temperatur aufzurufen, drücken Sie im "Normal" Modus, die Modustaste zweimal und es erscheint "MAX" im Display.

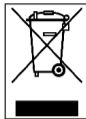
Drücken Sie noch einmal, um die niedrigste Temperatur wieder aufzurufen. Dann erscheint "MIN" im Display. Drücken Sie noch einmal, um zum "Normal" Modus zurückzukehren.

## **Technische Daten**

Temperaturbereich	..... -40° bis +482°F (-40° bis +250°C)
Auflösung	..... 0,1°
Genauigkeit	..... 1.5%+2°Maßstab
Abtastzeit	..... 2,0 Sekunden
Batterie	..... LR44 (1,5V)

**ACHTUNG:** Je nach Festigkeit und Zusammensetzung (Konsistenz/Zähigkeit) des Messgutes wird empfohlen, die metallische Messspitze beim Herausziehen direkt unterhalb der Einfassung im Gerätegehäuse mit Daumen und Zeigefinger zu fixieren, um ein Herausbrechen/Lösen der Messspitze aus dem Gehäuse zu vermeiden! Das Gerät ist staub- und Spritzwasser geschützt!

**Hinweis:** Nach Einschalten der Temperatur wird die Anzeige 2 Sekunden lang “- 0.0°C” oder “32.0 °F” anzeigen. Dann wird die aktuelle Temperatur angezeigt. Wechseln Sie beim Auftreten eines Fehlers die Batterie (1,5V) aus.



Elektronische Geräte gehören nicht in den Hausmüll, sondern müssen in der Europäischen Union – gemäß Richtlinie 2002/96/EG DES EUROPÄISCHEN PARLAMENTS UND DES RATES vom 27. Januar 2003 über Elektro- und Elektronik-Altgeräte – einer fachgerechten Entsorgung zugeführt werden. Bitte entsorgen Sie dieses Gerät am Ende seiner Verwendung entsprechend der geltenden gesetzlichen Bestimmungen.

## ***Overview of contents***

Safety notes .....	B - 1
Initial operation.....	B - 3
Changing °F to °C .....	B - 3
Hold current temperature .....	B - 3
Recall highest/lowest temperatures .....	B - 3
Technical data .....	B - 4
Notes .....	B - 4

## ***Safety notes***

This measuring instrument has been built in accordance with state-of-the-art technology and fulfils the requirements of the relevant European and national directives. Conformity has been verified, and the appropriate declarations and documentation are held by the manufacturer.

To maintain this status and ensure safe operation, you, as the user, must observe the instructions in this user guide.

### ***Intended use and disclaimer:***

- The guarantee is rendered invalid when damage occurs as a result of non-compliance with the operating instructions! We do not assume any liability for any damage arising as a consequence!
  - We do not assume any liability for material and personal damage caused by improper use or non-compliance with the safety instructions. The warranty is voided in these cases.
  - The unauthorized conversion and/or modification of the product is not allowed for approval reasons.
  - Please make sure that you operate the device properly. Please follow these operating instructions.
  - The housing may not be disassembled, except for opening the battery compartment cover.
  - The meter and accessories are not toys and must be kept out of the hands of children!
- In commercial and industrial facilities the regulations for the prevention of accidents as laid down by the professional trade association for electrical equipment and devices must be observed.
  - In schools, training centres, computer and self-help workshops, use of the meter must be supervised by trained personnel in a responsible manner.
  - Do not switch the meter on immediately after it has been taken from a cold in to a warm environment. Condensation that forms.

## ***Initial operation***

To use the thermometer, remove the protective sheath, press the ON/OFF button and insert at least "1/2" of the stem into the testing area. The current temperature will be displayed. To save battery life, the thermometer will automatically turn off after approximately 20 minutes.

## ***Changing °F to °C***

The temperature unit can be changed from Changing °F to °C by pressing the °F / °C button.

## ***Hold current temperature***

From "Normal" mode, press the mode button once. "Hold" will appear on the display. To return to normal mode, press the button three times.

## ***Recall highest/lowest temperatures***

To recall the highest temperature: From "Normal" mode, press mode button twice. "MAX" will appear on the display. Press once more to recall the lowest temperature. "MIN" will appear on the display. Press once more to return to "Normal" mode.

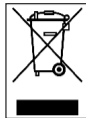


## Technical data

Temperature Range	..... -40°to +482°F (-40°to +250°C)
Resolution	..... 0.1°
Accuracy	..... 1.5%+2°full scale
Sampling Time	..... 2.0 seconds
Battery	..... LR44 (1.5V)

**Attention:** Depending on the consistency (viscosity) of the probe-material please fix the metal sensor-part directly under its fixation in the housing between your thumb and finger in order to avoid a loosening of the sensor tip. The instrument is dust- and splash-proof.

**Note:** When turning the thermometer on ,the LCD will display “-0.0°C” or “32.0 °F” for 2 seconds. Then it will display the current temperature. If errors occur, replace the battery (1.5V).



In the European Union electronic equipment must not be treated as domestic waste, but must be disposed of professionally in accordance with Directive 2002/96EU of the European Parliament and Council of 27th January 2003 concerning old electrical and electronic equipment. At the end of its life please dispose of this instrument in a manner appropriate to the relevant legal requirements.

## Sommaire

Consignes de sécurité .....	A - 1
Première utilisation .....	A - 2
Changement de °F à °C .....	A - 3
Maintenir la température actuelle .....	A - 3
Réaffichage des températures les plus élevées/ les plus basses .....	A - 3
Données techniques .....	A - 3
Remarques .....	A - 4

## Consignes de sécurité

Cet appareil de mesure a été construit d'après le niveau technologique actuel et remplit les exigences des directives en vigueur en Europe et au niveau national. La conformité a été vérifiée, les attestations et documents correspondants ont été déposés chez le constructeur. Pour conserver cette conformité et garantir une utilisation sans risque, vous êtes tenu de respecter ce manuel d'utilisation.

### Fonction et exclusion de responsabilité :

- Le droit de garantie est annulé si des dommages qui découlent d'une utilisation non-conforme aux consignes apparaissent. Nous rejetons toute responsabilité pour tous ces dommages.
- Nous n'assumons aucune responsabilité en cas de dommages matériels ou corporels, du fait d'une utilisation non-conforme ou du non-respect des consignes de sécurité. Le droit de garantie est annulé dans ces cas précis.

- L'équipement et/ou la modification non-autorisés sont interdits pour des raisons de conformité.
- Veuillez vous assurer de l'utilisation conforme de l'appareil. Veuillez respecter les consignes d'utilisation suivantes.
- Le boîtier ne doit, en aucun cas, être ouvert, excepté le couvercle des piles.
- L'appareil de mesure et ses accessoires ne sont pas des jouets et doivent être tenus hors de portée des enfants !
- Dans des installations industrielles et commerciales, les consignes de protection contre les accidents fixées dans les arrêtés de l'association préventive des accidents du travail pour les appareils électriques doivent être respectées.
- N'allumez pas l'appareil tout de suite dans un endroit chaud après l'avoir entreposé dans un endroit froid ou inversement. La conden-

sation, qui se forme ensuite, pourrait détruire votre appareil. Patientez quelques instants avant de mettre votre appareil en marche, afin de lui donner le temps de s'adapter à la température ambiante.

- Jetez immédiatement l'emballage qui représente un danger pour les enfants.

## ***Première utilisation***

Avant l'utilisation, retirez le capuchon de protection du thermomètre. Appuyez sur la touche ON/OFF et introduisez au moins la moitié de la sonde dans le matériau. La température actuelle est affichée. Le thermomètre s'éteint automatiquement après 20 minutes pour préserver les piles.

## **Changement de °F à °C**

On peut changer l'échelle de température et passer de °F à °C en appuyant sur la touche °F / °C.

## **Maintenir la température actuelle**

Appuyez sur la touche MODE en mode "normal". "Hold " s'affiche sur l'écran. Pour retourner au mode normal, appuyez trois fois sur la touche.

## **Températures les plus élevées/basses**

Pour afficher la température la plus élevée, appuyez en mode "normal" sur la touche MODE deux fois et "MAX" s'affiche sur l'écran. Appuyez encore une fois pour afficher la température la plus basse.

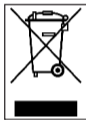
"MIN" s'affiche alors sur l'écran. Appuyez encore une fois pour retourner au mode "normal".

## **Données techniques**

Gamme de température	..... -40° à +482°F (-40° à +250°C)
Résolution	..... 0,1°
Précision	..... 1.5 % ou $\pm 2^{\circ}\text{C}$ de la valeur de mesure
Temps de balayage	..... 2,0 secondes
Pile	..... LR44 (1,5V)

**Attention:** Jselon la consistance et la dureté du matériaux à mesurer, nous vous recommandons de tirer l'appareil à la fin de la mesure en tenant la sonde de mesure entre le pouce et l'index tout en haut de la tige de mesure pour éviter de la rompre/détacher !

L'appareil est protégé contre la poussière et les projections d'eau.  
Après la mise en marche de la température, l'écran affiche pendant deux secondes "- 0.0°C" ou "32.0 °F". La température actuelle est ensuite affichée. En cas d'erreur, veuillez remplacer la pile (1,5V).



Les appareils électroniques ne doivent pas être éliminés dans les ordures ménagères. Dans l'Union Européenne, aux termes de la Directive 2002/96/CE DU PARLEMENT EUROPEEN ET DU CONSEIL EUROPEEN du 27 janvier 2003 relative aux déchets électriques et électroniques, ils doivent être dirigés vers un circuit de traitement approprié. Lorsque vous n'utiliserez plus cet appareil, éliminez-le conformément aux réglementations légales en vigueur.

## Содержание

Меры безопасности .....	D - 1
Начало работы .....	D - 2
Переключение показаний с °F на °C .....	D - 3
Зафиксировать температуру .....	D - 3
Показание наибольшего и наименьшего значения температуры .....	D - 3
Технические данные .....	D - 3
Указание .....	D - 4

## Меры безопасности

Внимательно прочтите настоящую инструкцию перед включением / использованием прибора и всегда держите ее рядом с местом, где установлен прибор или на самом приборе!

Перед поставкой прибора были проверены его материалы, функции и качество. Однако прибор может представлять опасность, если им будет пользоваться лицо, не прошедшее инструктаж, или если прибор будет использоваться не по назначению!

### **Соблюдайте следующие указания:**

- Гарантийная претензия теряет силу в случае повреждений, вызванных несоблюдением данной инструкции по эксплуатации! Мы не несем ответственность за косвенные убытки!

- Мы не несем ответственность за повреждения вещей и повреждения, причиненные людям, вызванные неправильным обращением или несоблюдением мер предосторожности! В этих случаях гарантийная претензия теряет силу.
- Не разрешается переделка и/или модификация.
- Убедитесь, что вы корректно обслуживаете прибор. Пожалуйста, соблюдайте следующие инструкции по эксплуатации.
- Нельзя открывать корпус, за исключением отделения для батареи.
- Измерительный прибор и его принадлежности не являются игрушками и поэтому должны храниться в местах, недоступных для детей!
- На производственных и промышленных объектах для предотвращения несчастных случаев обязательно соблюдать предписания союза предпринимателей электроприборов.
- Не включайте измерительный прибор сразу после того, как он был принесен из холодного помещения в теплое. Возникающий при этом конденсат может разрушить ваш прибор. Выключенный прибор должен нагреться до комнатной температуры.
- Не оставляйте упаковочный материал без присмотра, он может стать опасной игрушкой для детей.

## **Начало работы**

Перед использованием термометра снимите с него защитную оболочку. Нажмите клавишу ON/OFF и вставьте не меньше половины стержня в измеряемый объект. Показывается актуальная температура. Для экономии батареи термометр автоматически выключается примерно через 20 минут.

## Переключение показаний с °F на °C

Температурную шкалу можно изменить с °F на °C нажатием клавиши °F / °C.

## Зафиксировать актуальную температуру

Нажмите один раз клавишу Modus в режиме "Normal". На дисплее появится "Hold". Чтобы вернуться в обычный режим, нажмите клавишу Modus 3 раза.

## Показание наибольшего и наименьшего значения температуры

Чтобы вызвать наибольшее значение температуры, нажмите в режиме "Normal" клавишу Modus два раза, на дисплее появится "MAX". Нажмите клавишу Modus еще раз, чтобы вызвать наименьшее значение температуры. На дисплее появится "MIN". Нажмите клавишу Modus еще раз, чтобы вернуться в режим "Normal".

## Технические данные

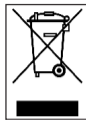
Диапазон температуры	от -40°F до +482°F (от -40°C до +250°C)
Разрешение	0,1°
Точность	1.5%+2° масштаб
Время снятия показаний	2,0 секунды
Батарея	LR44 (1,5V)



**Указание:** После включения на 2 секунды появляется значение “- 0.0°C” или “32.0°F”. Затем показывается актуальная температура. При появлении ошибки замените батарею (1,5V).

**ВНИМАНИЕ:** В зависимости от прочности и состава (консистенция/вязкость) измеряемого продукта рекомендуется металлический измерительный наконечник при вынимании зафиксировать непосредственно под держателем в корпусе прибора большим и указательным пальцами, чтобы измерительный наконечник не выпал из корпуса!

Прибор защищен от пыли и брызг!



Электронные приборы нельзя выбрасывать вместе с бытовыми отходами, их следует утилизировать в ЕС согласно директиве 2002/96/EG ЕВРОПЕЙСКОГО ПАРЛАМЕНТА И СОВЕТА от 27 января 2003 об электрических и электронных приборах, отслуживших свой срок. Пожалуйста, сдайте в утилизацию этот прибор по окончании пользования в соответствии с действующим законодательством.

## Indholdsoversigt

Sikkerhedsvejledning .....	E - 1
Første ibrugtagning .....	E - 2
Skift mellem °F og °C .....	E - 2
Hold temperatur .....	E - 3
Visning af højeste og laveste temperaturværdi .....	E - 3
Tekniske data .....	E - 3
Info .....	E - 4

## Sikkerhedsvejledning

Denne vejledning skal læses omhyggeligt inden apparatet tages i brug og skal opbevares i umiddelbar nærhed af apparatet! Inden leveringen har apparatet gennemgået omfangsrige materiale-, funktions- og kvalitetstests. Alligevel kan der udgå farer fra apparatet, såfremt ikke underviste personer bruger det usagkyndigt og på en utilsigtet måde!

### Overhold følgende henvisninger:

- Ved skader, der opstår pga. manglende overholdelse af denne vejledning bortfalder garantikravene! Vi hæfter ikke for følgeskader!
- Vi hæfter ikke for skader på genstande eller personer der er forårsaget af ikke korrekt brug eller manglende overholdelse af sikkerhedsvejledningen. I så fald bortfalder garantikravene.

- En uautoriseret omstilling og/eller ændring er forbudt af godkendelsesårsager.
- Sørg for at betjene apparatet korrekt. Følg nedenstående driftsvejledning.
- Huset må, bortset fra låget på batteriskakten, ikke åbnes.
- Måleren og tilbehøret er intet legetøj og skal derfor opbevares utilgængeligt for børn!
- I drifts- og industrianlæg skal forskrifterne til forebyggelse af ulykker, som er fastlagt af Arbejdstilsynet for elektrisk materiel altid overholdes.
- Tænd ikke for apparatet straks efter det er flyttet fra kolde eller varme omgivelser. Den kondensering, der i så fald dannes, kan ødelægge apparatet. Giv apparatet tid at nå rumtemperatur inden det tændes.
- Efterlad ikke emballagemateriale liggende frit fremme. Det kan være til fare for børn.

## **Første ibrugtagning**

Fjern beskyttelsesfolien inden termometret tages i brug. Tryk på ON/OFF-knappen og stik mindst den ene halvdel af staven ind i det område, der skal kontrolleres. Den aktuelle temperatur vises. For at skåne batterierne, slukker termometeret selv efter ca. 20 minutter.

## **Skift fra °F til °C**

Die Temperaturskala kann durch Drücken der °F / °C-Taste von °F in °C geändert werden.

## ***Hold aktuel temperatur***

Tryk mode-tasten en gang i normal mode. På displayet fremkommer "Hold ". Tryk tasten tre gange for at vende tilbage til normal mode.

## ***Visning af højeste og laveste temperaturværdi***

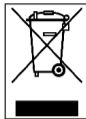
For at hente den højeste temperatur, tryk i "Normal" mode to gange på mode-tasten og der fremkommer "MAX" på displayet. Tryk igen for igen at hente den laveste temperatur. Så fremkommer "MIN" på displayet. Tryk igen for at vende tilbage til „Normal“ mode.

## ***Tekniske data***

Temperaturområde .....	-40° til +482°F (-40° til +250°C)
Opløsning .....	0,1°
Nøjagtighed .....	1.5%+2°målestok
Følertid .....	2,0 sekunder
Batteri .....	LR44 (1,5V)

**Info:** Efter at temperaturen er aktiveret, vises der i 2 sekunder “-0,0°C” eller “32.0 °F” på displayet. Derefter vises den aktuelle temperatur. Udskift batteriet (1,5V), hvis der skulle opstå en fejl!

**OBS:** Alt efter fasthed og sammensætning (konsistens/sejhed) af det målte materiale anbefales det at fiksere metal-målespiden med pege- og tommelfingeren direkte under indfatningen i termometrets hus, når apparatet trækkes ud, for at forhindre at målespiden løsner sig eller knækker! Apparatet er støv- og stænkbeskyttet!



Elektronisk materiel må ikke bortskaffes med dagrenovationen, men skal bortskaffes fagligt korrekt i henhold til Rådets Direktiv 2002/96/EF af 27/1 2003 om affald af elektrisk og elektronisk udstyr. Bortskaf dette produkt efter endt brugstid i henhold til gældende love.

## Sisälllys

Turvallisuusohjeet .....	F - 1
Ensimmäinen käyttökerta .....	F - 2
Vaihtaminen °F ja °C välillä .....	F - 2
Lämpötilan pitäminen näytössä .....	F - 3
Korkeimman ja matalimman lämpötila-arvon näyttö ..	F - 3
Tekniset tiedot .....	F - 3
Vinkki .....	F - 4

## Turvallisuusohjeet

Tämä ohje on luettava huolellisesti ennen laitteen käyttöönottoa/käyttöä, ja se on säilytettävä aina laitteen sijoituspaikan välittömässä läheisyydessä tai kiinni laitteessa! Laite on käynyt ennen sen toimittamista läpi laajat materiaali-, toiminta- ja laatutarkastukset. Siitä huolimatta tämä laite voi aiheuttaa vaaroja, jos sitä käyttävät muut kuin sen käyttöön perehdytetyt henkilöt epäasianmukaisesti tai muulla kuin määräysten mukaisella tavalla!

### **Noudata seuraavia ohjeita:**

- Takuu ei korvaa vahinkoja, jotka aiheutuvat tämän ohjeen noudattamatta jättämisestä! Emme vastaa välillisistä vahingoista!
- Emme vastaa materiaali- ja henkilövahingoista, jotka aiheutuvat epäasianmukaisesta käytöstä tai turvallisuusohjeiden noudattamatta jättämisestä. Näissä tapauksissa takuu ei ole voimassa.

- Luvaton rakeenteen muuttaminen ja/tai muuntelu kielletään käyttö lupiin liittyvistä syistä.
- Varmista, että laitetta käytetään oikein. Noudata seuraavia käyttöohjeita.
- Laitteen koteloa ei saa avata paristokotelon kantta lukuun ottamatta.
- Mittari ja siihen kuuluvat varusteet eivät ole lasten leikkikaluja, ja ne on sen vuoksi pidettävä pois lasten ulottuvilta!
- Ammatti- ja teollisuuslaitoksissa on ehdottomasti noudatettava alalla voimassa olevia sähkölaitteita koskevia tapaturmantorjuntamääräyksiä.
- Älä kytke laitetta päälle välittömästi sen jälkeen, kun se on otettu kylmästä tai lämpimästä ympäristöstä. Tällöin muodostuva lauhde voi rikkoa laitteen. Anna laitteen tottua rauhasa huoneenlämpötilaan ennen sen päälle kytkemistä.
- Älä jätä pakkausmateriaalia lojumaan varomattomasti, sillä se voi olla vaaraksi lasten leikeissä.

## ***Ensimmäinen käyttökerta***

Poista suojakotelo ennen lämpömittarin käyttöä. Paina ON/OFF-näppäintä ja työnnä vähintään puolet sauvasta tarkastettavalle alueelle. Näyttöön tulee senhetkinen lämpötila. Paristojen säästämiseksi lämpömittari kytkeytyy automaattisesti pois päältä noin 20 minuutin kuluttua.

## ***Vaihtaminen yksiköiden °F ja °C välillä***

Lämpötila-asteikkoa voidaan muuttaa fahrenheitasteista °F celsiusasteiksi °C painamalla °F / °C-näppäintä.

## ***Kulloisenkin lämpötilan pitäminen näytössä***

Paina „normaali“-tilassa käyttötilanäppäintä kerran. Näyttöön tulee „Hold “. Palaa normaalitilaan painamalla näppäintä kolme kertaa.

## ***Korkeimman ja matalimman arvon näyttö***

Hae esiin korkein lämpötila painamalla „normaali“-tilassa käyttötilanäppäintä kaksi kertaa, jolloin näyttöön tulee „MAX“. Hae alin lämpötila painamalla näppäintä vielä kerran. Nyt näyttöön tulee „MIN“. Palaa „normaali“-tilaan painamalla näppäintä vielä kerran.

## ***Tekniset tiedot***

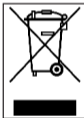
Lämpötila-alue .....	-40° – +482°F (-40° – +250°C)
Erottelutarkkuus .....	0,1°
Tarkkuus .....	1.5%+2°Maßstab
Pyyhkäisy aika .....	2,0 Sekunden
Paristo .....	LR44 (1,5V)

**Vinkki:** Lämpötilan päälle kytkemisen jälkeen näytössä näkyy 2 sekunnin ajan “- 0,0 °C” tai “32,0 °F”. Näyttöön tulee silloin senhetkinen lämpötila. Virheen ilmetessä vaihda paristo (1,5V).



**HUOMIO:** Mitattavan aineksen kovuudesta ja koostumuksesta (konsistenssi/sitkeys) riippuen suositellaan metallisen mittauskärjen pitämistä kiinni ulos vedettäessä suoraan laitteen kotelon reunuksen alapuolelta peukalolla ja etusormella metallikärjen katkeamisen/irtoamisen välttämiseksi kotelosta.

Laitte on suojattu pölyltä ja roiskevedeltä!



Elektroniset laitteet eivät kuulu kotitalousjätteeseen, vaan ne on Euroopan unionin alueella hävitettävä asianmukaisesti EUROOPAN PARLAMENTIN JA NEUVOSTON 27. tammikuuta 2003 antaman sähkö- ja elektroniikkaromua koskevan direktiivin 2002/96/EY mukaisesti. Hävitä tämä laite sen käyttöiän päätyttyä voimassa olevien lain määräysten mukaisesti.

## ***Innhold***

Sikkerhetsinstrukser .....	G - 1
Første gangs bruk .....	G - 3
Veksle mellom °F og °C .....	G - 3
Fryse temperaturen .....	G - 3
Vise høyeste og laveste temperatur .....	G - 3
Tekniske data .....	G - 4
Merknad .....	G - 4

## ***Sikkerhetsinstrukser***

Denne bruksanvisningen må leses nøye før bruk og alltid oppbevares i umiddelbar nærhet av lagringsstedet eller apparatet! Før levering ble apparatet nøye kontrollert i forhold til materialer, funksjoner og kvalitet. Trass i dette kan apparatet utgjøre en fare dersom det blir brukt feil av ukyndige brukere!

### **Overhold følgende anvisninger:**

- Ved skader som oppstår pga. manglende overholdelse av denne bruksanvisningen, faller alle garantikrav bort! Vi hefter ikke for følgeskader!
  - Vi hefter ikke for ting- eller personskader som oppstår ved feilaktig bruk eller manglende overholdelse av sikkerhetsinstruksene. I slike tilfeller faller alle garantikrav bort.
  - Det er ikke tillatt å gjøre endringer på apparatet av hensyn til gitte tillatelser.
  - Pass på at apparatet brukes riktig. Følg denne bruksanvisningen.
  - Kabinettet skal ikke åpnes, med unntak av batterilokket.
  - Måleapparatet med tilhørende utstyr er ikke leketøy og må derfor oppbevares utenfor barns rekkevidde!
- I næringsvirksomhet må gjeldende forskrifter til forhindring av ulykker med elektriske apparater følges.
  - Ikke slå på apparatet med en gang det kommer fra et kaldt rom inn i et varmt, eller omvendt. Kondensen som da oppstår kan ødelegge apparatet. La apparatet få tid til å tilpasse seg romtemperaturen i avslått tilstand.
  - Ikke la emballasjemateriale bli liggende, dette kan være farlig for barn.

## ***Første gangs bruk***

Fjern beskyttelsesomslaget før du bruker termometeret. Trykk på ON/OFF-knappen og stikk minst halve staven inn i området som skal kontrolleres. Den aktuelle temperaturen vises. For å spare batteriene slår termometeret seg automatisk av etter omkring 20 minutter.

## ***Veksle fra °F til °C***

Temperaturskalaen kan endres fra °F til °C ved å trykke på °F/°C-knappen.

## ***Fryse aktuell temperatur***

Trykk én gang på modusknappen i «Normal»-modus. «Hold» vises i displayet. For å komme tilbake til normalmodus, trykker du tre ganger på knappen.

## ***Vise høyeste og laveste verdi***

For å hente fram høyeste temperatur trykker du to ganger på modusknappen i «Normal»-modus. «MAX» vises i displayet. Trykk enda en gang for å hente fram laveste temperatur. Da vises «MIN» i displayet. Trykk enda en gang for å komme tilbake til «Normal»-modus.

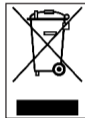
## Tekniske data

Temperaturområde	-40° til +482°F (-40° til +250°C)
Oppløsning	0,1°
Nøyaktighet	1,5%+2° målestokk
Ventetid	2,0 sekunder
Batteri	LR44 (1,5V)

**Merknad:** Etter at termometeret er slått på viser displayet «- 0.0°C» eller «32.0 °F» i 2 sekunder. Så vises den aktuelle temperaturen. Skift ut batteriet (1,5 V) dersom det oppstår en feil.

**Merk:** Alt etter fasthet og sammensetning (konsistens/seighet) av det som skal måles, anbefales det å trekke ut termometeret på følgende måte: Plassér tommel og pekefinger fast om den metalliske målespissen rett under apparatkabinettet. Dette for å hindre at må-

lespissen skal brette eller løsne fra kabinettet! Apparatet er støv- og sprutsikkert!



Elektroniske apparater skal ikke kastes i husholdningssavfallet. Innenfor EU skal de i henhold til EUROPA-PARLAMENTS- OG RÅDS DIREKTIVET 2002/96/EF av 27. januar 2003 om avfall fra elektrisk og elektronisk utstyr avfallsbehandles på korrekt måte. Når apparatet ikke lenger kan brukes, skal det deponeres i henhold til gjeldende bestemmelser.

## Innehållsförteckning

Säkerhetsanvisningar .....	H - 1
Först av allt .....	H - 2
Byte mellan °F och °C .....	H - 2
Att frysa temperaturvärdet .....	H - 3
Visa högsta och lägsta temperaturvärdet .....	H - 3
Tekniska data .....	H - 3
Tips .....	H - 4

## Säkerhetsanvisningar

Denna bruksanvisning skall innan igångsättning/användning av apparaten läsas igenom noggrant och den skall alltid förvaras i omedelbar närhet till uppställningsplatsen alt. vid apparaten!

Apparaten har före leverans noggrant testats för att undvika material-, funktions- och kvalitetsfel. Trots detta kan apparaten utgöra fara på grund av oerfarna användare eller felaktigt handhavande.

### Beakta därför följande anvisningar:

- Vid skador som uppstått på grund av att bruksanvisningen inte följts, gäller inga garantianspråk! För eventuella följdskador tas heller inget som helst ansvar!
- Vid sak- och/eller personskada, som uppstått genom felaktig hantering eller genom att säkerhetsanvisningarna inte följts, tar vi

inget som helst ansvar! I sådana fall gäller inga garantianspråk.

- Apparaten får ej av tillståndsskäl byggas om eller modifieras på egen hand.
- Se till att apparaten tas i drift enligt anvisningarna. Läs därför bruksanvisningen först av allt.
- Apparaterns hölje får, med undantag av batterilocket, ej öppnas.
- Mätapparater och deras tillbehör är inga leksaker och får absolut inte hanteras av barn!
- Vid industriell användning skall föreskrifterna inklusive de fackliga bestämmelserna gällande olycksfall under användning av elektriska anläggningar ovillkorligen iakttas i enlighet med gällande lagar.
- Sätt aldrig på mätapparaten direkt efter att den transporterats från ett kallt till ett varmt rum eftersom det då kan uppstå kondensvatten som kan förstöra apparaten. Lämna apparaten i fränkopplat läge tills den har uppnått rumstemperatur.

- Låt inte förpackningsmaterial ligga framme då det kan utgöra farliga leksaker för barn.

## ***Först av allt***

Börja med att ta av skyddet till termometern. Tryck på ON/OFF-knappen och stick in åtminstone termometerens halva längd i det som skall mätas. Då visas aktuell temperatur. För att spara på batterierna stängs termometern av automatiskt efter ca 20 minuter.

## ***Byte mellan °F och °C***

Man kan växla mellan °F och °C med hjälp av °F / °C-knappen.

## Att frysa temperaturvärdet

Tryck på Mode-knappen en gång när termometern befinner sig i normalläge. Då visas "Hold" på displayen. Med ytterligare en tryckning är du tillbaka i normalläget igen.

## Visa högsta och lägsta temperaturvärdet

För att få fram det högsta mätvärdet skall du trycka på Mode-knappen två gånger. Då står det "MAX" på displayen. Med ännu en tryckning får du fram "MIN". Vid nästa tryck återgår termometern i normalläge.

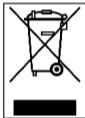
## Tekniska data

Temperaturområde	..... -40° till +482°F (-40° till +250°C)
Upplösning	..... 0,1°
Exakthet	..... 1.5%+2°
Avsökningstid	..... 2,0 sekunder
Batteri	..... knappcell LR44 (1,5V)

**Tips:** När man satt på termometern kommer det att stå "- 0.0°C" eller "32.0 °F" på displayen under 2 sekunder och därefter visas aktuell temperatur. Om någon missvisning skulle uppträda kan det vara dags att byta batteriet (1,5V)!



**VARNING:** Beroende på materialets täthet och sammansättning (konsistens/seghet) rekommenderas att man vid avlägsnandet håller tummen och pekfingeret så nära den metalliska mätspetsen som möjligt för att skydda termometern från att brytas och spetsen från att lossna från höljet. Apparaten är damm- och stänkskyddad!



Elektroniska apparater får ej kastas i hushållsavfall, utan måste i enlighet med EU:s riktlinjer 2002/96/EG från den 27 januari 2003 omhändertagas av en auktoriserad återvinningsanläggning för elektriskt och elektroniskt avfall. Vi ber Er därför att lämna in uttjänta apparater för omhändertagande i enlighet med gällande lagar.







**TROTEC® GmbH & Co. KG • Grebbener Straße 7 • D-52525 Heinsberg**

**Tel.: +49 (0) 24 52 / 962 - 400 • Fax: +49 (0) 24 52 / 962 - 200**

**www.trotec.de • E-Mail: [info@trotec.de](mailto:info@trotec.de)**